

Namburbi? – Le fragment séleucide (?) W 22419 (UVB XXVIII, 1978, pl. 34) est si menu que le genre auquel il appartient est difficile à déterminer. J'ai cru y voir un commentaire (ibid. p. 57), mais à tort. J'aurais dû noter qu'il traite de rituels apotropaïques pour prévenir le mal annoncé par des serpents. Voir maintenant S. Maul, *Zukunftsbewältigung*, 270 sqq. Je proposerais maintenant, en forçant parfois la copie :

- | | |
|---|--|
| 1' [...] x 'NAM'.B[ÚR.BI ...] | « ... la procédure
apotropaïque ... » |
| 2' [...] MUŠ <i>bu-u</i> [<i>n</i> ? ...] | « ... serpent ... » |
| 3' [...] 𒀠UL MUŠ <i>śá ina É L</i>]Ú? <i>bu-ú-r</i> [<i>u</i> ? <i>īpušu</i>] | « le mal (issu) d'un
serpent qui a fait une prise dans la maison de quelqu'un » |
| 4' [...] GAR NAM.BÚ[R.BI ...] | « ... la procédure
apotropaïque ... » |
| 5' [...] 𒀠UL MUŠ <i>śá ina É</i> ' [...] | « le mal (issu) d'un
serpent qui ... dans une maison » |
| 6' [...] KI.MIN: 𒀠UL 'x' [...] | « idem ; le mal
(issu) de ... » |
| 7' [...] 'x' MUŠ? <i>ana? ramanī(IM)-šu</i> 'x' [...] | « un serpent ... sur
lui-même » |
| 8' [...] IGI [...] | « [... si un homme]
voit? [un serpent?] » |

...

3') Lire plutôt [*u*]b-bu-ú: x [...]?

Antoine Cavigneaux (15-07-98)
Sciences de l'Antiquité
Université de Genève
CH-1211 Genève 4 Suisse